

HEJ DUNKOM  
HO! CHEERS!

1.  
Hej, dunkom! så länge vi levom.  
Ho! cheers! as long as we live.

Sjungom, dansom, havom roligt varje dag!  
Sing, dance, have fun every day!

Hej, dunkom, kvintilerom!  
Ho, cheers, play the fiddle!

Så har far min gjort, och så gör jag.  
My father did that, and so do I.

För nitton daler\* idag och tjugo daler igår.  
For nineteen rix-dollars\*\* today and twenty rix-dollars yesterday.

För nitton daler idag och tjugo daler igår.  
For nineteen rix-dollars today and twenty rix-dollars yesterday.

Och ändå har jag en riksdaler kvar.  
And still I have one rix-dollar left.

2.  
Den flickan, va hon va' söter,  
That girl, how pretty she was,  
  
som en fager lilja uppå grönan äng,  
like a fair lily in the green meadow,

ögon som gjorde mig blöter  
with eyes that made me weak (wet)

kasta hon på mig, jag lycklige dräng.  
she looked at me, happy lad.

För nitton daler idag...

3.  
Vin, flickor, de fröjda mitt hjärta,  
Wine, wenches, they gladden my heart,

aldrig kan jag knussla, ej jag något spar.  
I can never be niggardly, I never save (money).

Pengar, de vålla ej smärta.  
Money, they don't hurt.

Ej jag tänker på min framtids dar.  
I don't think about my future (life).

För nitton daler idag...

\* This was before the "crown" was introduced in Sweden.

\*\* That seems actually to be the official translation of "riksdaler".